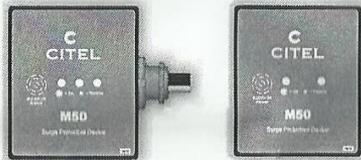




INSTALLATION INSTRUCTIONS - NOTICE D'INSTALLATION
 NOTICIA DE INSTALACIÓN - INSTALLATIONSHINWEISE
 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
 INSTRUCOES DE INSTALACAO - MONTÁŽNÍ NÁVOD
 РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ - 安装指导书

AC surge protector - Parafoudre Basse Tension
 Protectiones Baja Tension
 Überspannungsschutz für Niederspannungsnetze
 Scaricatori da sovratensioni per rete di energia
 Protetor de Surto CA. - Svodičie přepětí pro AC
 Устройство защиты от импульсных
 перенапряжений, AC - 低压浪涌保护器

M50 Series



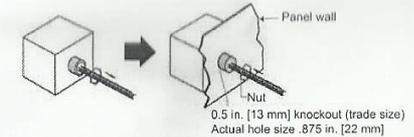
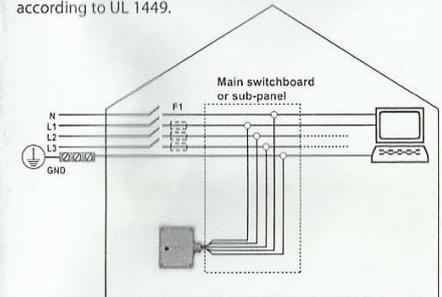
Technical Data

Characteristics	P/N																				
	M50(F)-120Y-A*	M50(F)-120T-A*	M50(F)-120S-A*	M50(F)-120Y-B*	M50(F)-120T-B*	M50(F)-120S-B*	M50(F)-240D-A*	M50(F)-240D-B*	M50(F)-230S-A*	M50(F)-230S-B*	M50(F)-240T-A*	M50(F)-240T-B*	M50(F)-277Y-A*	M50(F)-277Y-B*	M50(F)-480D-A*	M50(F)-480D-B*	M50(F)-347Y-A*	M50(F)-347Y-B*	M50(F)-600D-A*	M50(F)-600D-B*	
Single phase				●						●	●										
Split phase		●				●					●	●									
Wye	●				●								●					●	●		
Delta							●	●							●	●			●	●	
Max. Discharge Current by mode (Imax)	50 kA																				
Nominal Discharge Current by mode (In)	20 kA																				
MCOV L-N (Vac)	140	140	140	140	140	140	N/A	N/A	N/A	270	270	280	280	320	320	N/A	N/A	400	400	690	N/A
MCOV L-L (Vac)	240	280	N/A	240	280	N/A	280	280	N/A	N/A	480	480	560	560	560	560	690	690	690	N/A	690

Note: * M50F : contains a condenser.
 A: for the side nipple
 B: for the nipple in the back

Installation (Fig. 1)

Fusing not required but only recommended when SPD installed according to UL 1449.



Installation

Installation

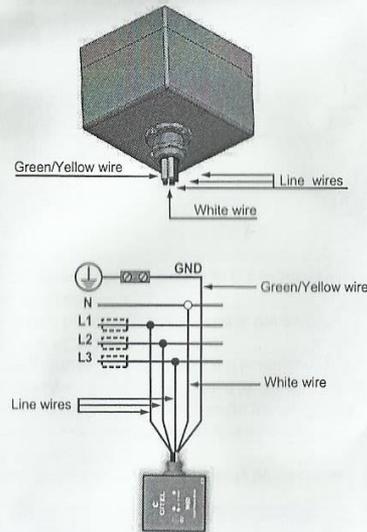
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- See Installation - Figure 1.
- Confirm M50 device is rated for your system by comparing voltage measurements to the Line Voltage on the product label.
- Install in accordance with article 285 of the National Electric Code.
- Confirm that the electrical terminals used to attach this device are identified for these conductors.
- Twist conductors 1/2 turn or more for every 12 inches of length.
- Keep conductor length as short as possible with no sharp bends.
- Do not loop or coil wires.
- Ensure a high quality ground is in place.

Diagnostic Operation

- LED ON = Normal operation
- LED OFF (one or more) = Fault, check phase voltage and connections. If OK, replace unit.
- Audible Alarm ON = Fault, check phase

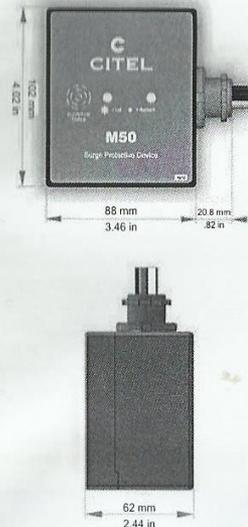
Wiring

Version B



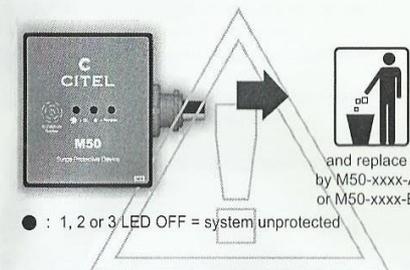
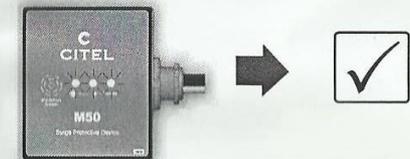
Dimensions (mm/in)

Version A



Maintenance

☀ : 3 LED ON = system protected





CITEL

SAFETY INSTRUCTIONS
 CONSIGNES DE SECURITE
 SICHERHEITSHINWEISE
 ADVERTENCIA DE SEGURIDAD
 AVVERTENZE IMPORTANTI
 AVISOS IMPORTANTES
 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

安全須知



*This document could be modified without notice.
Updated Information on Website.*

*Ce document peut être modifié sans préavis.
Informations à jour sur site web.*

*Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich.
Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.*

*Este documento puede ser modificado sin previo aviso.
Información actualizada en el sitio web.*

*Questo documento può essere modificato senza preavviso.
Informazioni attualizzate disponibili sul sito web.*

*Este documento pode ser modificado sem aviso prévio.
Informação atualizada no website.*

*В документ могут вноситься изменения.
Актуальную информацию смотрите на нашей
WEB-странице.*

*Změny v tomto dokumentu jsou možné bez předchozího
upozornění.
Aktuální informace najdete na naší webové stránce.*

本文件的修改恕不另行通知。
查看最新文件请登陆公司网站。

www.citel2cp.com
 www.citel.de
 www.citel.us
 www.citel.com.cn
 www.citel.ru
 www.citel.cz



NI21002a



ATTENTION !

GB

- Installation must be performed only by electrically skilled operator.
- National electrical installation rules must be followed.
- The unit must be used only as surge protector and according the conditions described in this document.
- Surge protectors must be selected in relation with an dedicated AC network (see Table)
- Dedicated fuses must be installed in the surge protector branch.
- In case of red indicator, the surge protector must be replaced.



ATENCIÓN !

ES

- Solo un operador eléctrico capacitado puede realizar la instalación.
- Las reglas generales nacionales de instalación eléctrica deben ser respetadas.
- El producto solo tiene un uso de protección contra sobretensiones transitorias y debe ser utilizado en las condiciones mencionadas en este documento.
- Las protecciones contra sobretensiones transitorias se usan en relación con una red de baja tensión determinada (ver tabla).
- Fusibles dedicados deben ser instalados aguas arriba de la protección, en la conexión en paralelo.
- Se debe sustituir la protección cuando el indicador esta puesto en rojo.



ВНИМАНИЕ!

RUS

- монтаж и подключение изделия должны производиться только специалистами-электриками.
- необходимо учитывать требования местных норм и стандартов.
- изделие может использоваться только для защиты от импульсных перенапряжений в соответствии с настоящей инструкцией.
- параметры сети должны соответствовать характеристикам изделия (см. таблицу).
- обязательна установка токовых предохранителей соответствующего номинала.
- при обнаружении индикатора состояния красного цвета изделие должно быть заменено.



ATTENTION !

FR

- L'installation ne doit être effectuée que par un opérateur électricien dûment qualifié.
- Les règles générales d'installation électrique nationales doivent être respectées.
- Le produit est uniquement destiné à un usage parafoudre et doit être utilisé dans les conditions décrites dans ce document.
- Les parafoudres sont utilisés en fonction d'un réseau BT déterminé (voir table)
- Des fusibles dédiés doivent être installés dans les branches du parafoudre.
- En cas d'indicateur passant au rouge, le parafoudre doit être remplacé.



ATTENZIONE !

IT

- L'installazione deve essere fatta solamente da elettricisti qualificati.
- Devono essere rispettate le regolamentazioni nazionali e locali riguardanti l'installazione di apparati elettrici.
- L'unità deve essere usata solo come protezione da sovratensioni e secondo le condizioni descritte in questo documento.
- Le protezioni da sovratensione devono essere scelte in funzione della corrente alternata di rete (vedere la tabella).
- Fusibili dedicati devono essere installati nel ramo protetto da sovratensione.
- Nel caso in cui si accenda l'indicatore rosso, l'unità di protezione da sovratensione deve essere sostituita.



VAROVÁNÍ

CZ

- Montáž a připojení svodiče přepětí smí provádět pouze pracovník s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.
- Je zapotřebí dodržovat zásady bezpečnosti práce i platné národní elektrotechnické předpisy.
- Svodič přepětí se smí používat pouze v souladu se svými technickými parametry a podle těchto montážních pokynů.
- Svodiče přepětí je zapotřebí zvolit a používat tak, aby odpovídaly napájecí síti (viz tabulka).
- Potřeba instalace pojistek pro předjištění před svodiče a jejich volba.
- Pokud ukazatel správné funkce má ČERVENOU barvu, pak svodič/modul je VADNÝ a musí být vyměněn.



WARNING !

D

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Nationale Installations Vorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät ist nur im Rahmen dieser Installationshilfe und seiner technischen Daten zu verwenden.
- Die Ableiter sind nach der Niederspannungsnetzform auszuwählen (siehe Tabelle).
- Die Versicherungen sind nach der Tabelle zu selektieren und zu installieren.
- Ist die Anzeige im Sichtfenster auf ROT umgeschaltet, so ist das Modul DEFEKT und muss ausgetauscht werden.



AVISO !

PT

- A instalação deve ser feita por um electricista habilitado.
- Devem ser seguidas todas as regras de segurança indicadas pelo operador eléctrico.
- Esta protecção deve ser utilizada apenas como protecção contra sobretensões e de acordo com as condições mencionadas neste documento.
- A protecção deve ser escolhida de acordo com a rede eléctrica AC (ver quadro).
- Devem ser instalados fúsíveis de protecção a montante da protecção.
- Caso o indicador vermelho esteja activo, dever-se-á substituir a protecção.



安全須知!

中文

- 产品安装只能由具备专业资质的人员实施;
- 请遵守国家电气安装相关规范;
- 本产品仅作为浪涌保护器且在本文档所规定的条件下使用;
- 请根据不同的电源网络制式选用浪涌保护器, 参见 Table;
- 请在浪涌保护器前端安装规定的熔断器, 参见 Table;
- 当状态指示变为红色时, 须及时更换浪涌保护器;